

臺灣海陸腔客家語簡介

黃雯君

臺灣海陸腔的祖先大多來自清代惠潮嘉道惠州府轄下的海豐縣和陸豐縣，而「海陸」的名稱即來自兩縣名之縮略。早期海陸腔多稱自己所說的話為海豐話，而非海陸話，可能與陸豐縣於雍正年間才自海豐縣析出有關。海陸腔客家語為臺灣第二大客家語，主要分布在新竹縣全境、靠近新竹縣的南桃園、靠近新竹的苗栗縣北境及花東一帶。因海陸腔客家語的分佈地區部分與四縣腔重疊，兩腔使用者長期接觸，相互習染，因而在這些地區自然而然，逐漸融合成帶有兩腔特色的新腔調——四海腔。

臺灣海陸腔客家語最早且較完整的紀錄為楊時逢先生的《臺灣桃園客家方言》(1957 出版)，後有繼之者進行其他地區的調查。以音節結構的成份來看，海陸腔客家語有[b, p, m, f, v, d, t, n, l, z, c, s, zh, ch, sh, rh, g, k, ng, h, ø]等 21 個聲母，[i, u]兩個介音，[i, u, e, o, a, er]七個主要元音，[i, u, m, n, ng, b, d, g]8 個韻尾和陰平、陽平、上聲、陰去、陽去、陰入、陽入等 7 個聲調。在變調規則方面，海陸腔客家語的變調規則主要有兩條：一為上聲變調；二為陰入變調。海陸腔客家語的上聲和陰入兩調後面接任何字都會變調，上聲會變成陽去，陰入會變成陽入，公式如下：(聲調標示以、為陰平，/ 為上聲，v 為陰去，+ 為陽去，\ 為陽入，另以空白表示高促之陰入與高平之陽平)

1. 上聲調→陽去調/任何調 例如「草蓆」co' ciag` → co+ ciag`
2. 陰入調→陽入調/任何調 例如「隔壁」gag biag → gag` biag

臺灣海陸腔客家話的語言特點有：

一、音韻方面

1. 聲母部份：

- (1) 古知二(少數)、知三、章一類唸[zh- ch- sh-]。例如古知二的「罩」zhau^ˇ；知三的「豬」zhu[`]、「癡」chi[`]、「沉」chim；章組的「遮」zha[`]、「齒」chi[']、「脣」shun、「燒」shau[`]、「樹」shu⁺。
- (2) 零聲母字較少。除了部份古影母讀零聲母，例如「嘔」讀 eu[']，

其餘皆有聲母，其中較特殊的是[rh-]，主要集中在古日、影、云、以母，例如「仁」rhin、「闖」rham`、「有」rhiu`、「夜」rha+。

從以上兩點可以看出，比之四縣腔，海陸腔客家語多了[zh- ch- sh- rh-]四個聲母。

2. 韻母部份：

- (1) 古效攝三、四等的主要元音唸-a，例如「少」shau`、「廟」miau+、「么」rhau`、「叫」giau`。
- (2) 古蟹止兩攝保留較多合口介音-u-，例如「杯」bui`、「非」fui`、「味」mui+、「輝」fui`、「位」vui+。
- (3) 由於海陸腔比四縣腔多一套[zh- ch- sh-]的緣故，四縣腔讀-ii-之處，海陸腔讀-i-。例如「齒」chi`、「時」shi。

3. 聲調部分：

客家語一般以六個聲調為多，而海陸腔客家語去聲陰陽兩分，共有七個聲調，較一般客家語保守，為一存古現象。在調型上，與四縣腔呈現你高我低，你升我降的相反調型。目前所見，分布最廣的客家語聲調特點是入聲陰低陽高，而海陸腔客家語卻是陰低陽高，有別於客家語其他腔調。

4. 其他特殊音讀：

茲舉幾例，例如「務」讀mu`保留重唇的念法；「柿」讀ki+與其他古莊組字唸法不同；「枵」讀iau則因不符合海陸腔固有的音節結構，顯得特出。

二、詞彙方面

臺灣海陸腔客家語在詞彙方面有許多特殊之處，略舉數例：韶早(明天)、冷天(冬天)、蜞蝨(蟑螂)、阿姪(孀孀)、鼻空(鼻子)、耳空(耳朵)、冷著(感冒)、斯(就)、欖(用於計算整株植物之量詞)、夫(用於計算田地之量詞)、枵(餓)、闕(生氣)、痲(癢)、承蒙(謝謝)。